

# INHALT

EINLEITUNG .....	13
------------------	----

## ERSTES HAUPTSTÜCK: THEORETISCHE GRUNDLAGEN

1 Sprachlicher Text.....	15
2 Die mehrfache Organisation des poetischen Textes.....	16
3 Gedicht und Gemeinsprache.....	19
4 Verwendung motivierter Zeichen.....	23
5 Entautomatisierung als Remotivation.....	26
6 „Gleich- und Gegenüberstellung“.....	27
7 Segmentklassen des poetischen Idiolekt.....	30
8 Gemeinsprache und poetischer Idiolekt.....	36

## ZWEITES HAUPTSTÜCK: BEGRIFFSAPPARAT ZUR GEDICHTANALYSE

0 Vorausblick auf die Analyse-Methode .....	41
1 Segment .....	43
2 Beziehungen zwischen Segmenten desselben Textes.....	43
3 Segmentreihe (SR).....	44
4 Beziehungen zwischen Segmentreihen desselben Textes .....	45
5 Grundsegmentierung.....	48
6 Segmentklasse .....	48
7 „Klasse komplementärer Klassen“ (KKK).....	50
8 Segmentgemeinschaft verschiedener Klassen: reihengleiche KKK.....	51
9 Distribution von Segmentklassen .....	53
9.1 Distributionelle Beziehungen zwischen Segmentklassen derselben KKK .....	53
9.1.1 Der Anteil einer Segmentklasse an ihrer Reihe .....	53
9.1.2 Verhältnis zwischen Segment- und Klassenzahl der Reihe.....	54
9.1.3 Kontingente Komplementarität.....	54
9.1.4 Figuralität.....	56
9.1.5 Ikonizität .....	58
9.2 Distributionelle Beziehungen zwischen Segmentklassen verschiedener, aber reihengleicher KKK .....	59
9.2.1 Distributionsgleichheit.....	59
9.2.2 Inklusion .....	60
9.2.3 Überschneidung .....	62

9.2.4	Exklusion .....	62
9.2.5	Paradigmenbildung .....	63
9.3	Distributionelle Beziehungen zwischen Segmentklassen verschiedener Reihen .....	68
9.4	Synthetische Segmentreihen .....	73
10	Metrische und innere Gliederung .....	75
11	Segmentklasse und Struktur .....	77

## DRITTES HAUPTSTÜCK: GEDICHTANALYSEN

0	Der erwartbare Nutzen von Gedichtanalysen .....	85
1	<b>Du Bellay: Comme le champ semé</b> .....	88
1.1	Kontext.....	89
1.2	Erläuterungen zum Wortlaut.....	89
1.3	Metrische Struktur.....	90
1.4	Nicht-metrische KKK .....	93
1.4.1	Syntaktische Struktur.....	93
1.4.2	Tempusoppositionen.....	94
1.4.3	Bild- und Sachbereich.....	95
1.4.4	Phasierung der beschriebenen Abläufe.....	96
1.5	Die synthetische Segmentreihe 12 als Distributionsfeld der nicht-metrischen Klassen.....	96
1.5.1	Zusammenfassung der SR 9 bis 11 in SR 12.....	96
1.5.2	Ablaufstrukturen .....	97
1.5.2.1	Zirkularität .....	97
1.5.2.2	Strukturerweiterung .....	98
1.6	Distributionelle Rechtfertigung der nicht-metrischen Klassenbildungen .....	99
1.6.1	Direkte und indirekte Funktionalisierung distributionell legitimierter Klassen.....	99
1.6.2	Distributionsverhältnis zwischen metrisch und nicht-metrisch definierten Klassen .....	100
1.6.3	Ikonsische Segmentfolgen.....	100
1.6.4	Relationen zwischen den paradigmabildenden und den übrigen Klassen der Segmentreihe 12 .....	101
2	<b>Du Bellay: Las où est maintenant</b> .....	103
2.1	Kontext.....	104
2.2	Metrische Segmentreihen.....	104
2.3	Nicht-metrische Segmentreihen.....	105
2.4	Distributionelle Rechtfertigung der nicht-metrischen Klassenbildungen .....	110

2.4.1	Metrische Segmentierung und synthetische Segmentreihe.....	110
2.4.2	Regelhafte Distributionen innerhalb der synthetischen Segmentreihe .....	111
2.5	Rückschau .....	111
<b>3</b>	<b>Du Bellay: Maintenant je pardonne.....</b>	<b>114</b>
3.1	Kontext.....	115
3.2	Segmentreihen.....	115
3.3	Synthese der Segmentreihen 8 bis 10.....	118
3.4	Suprasegmentierungen der synthetischen Segmentreihe (SR 12, 13 und 14).....	119
3.5	Distributionsverhältnis zwischen metrisch und nicht-metrisch definierten Segmentklassen .....	121
3.5.1	Synthetische Reihe und Gliederung in Verse .....	121
3.5.2	Metrische und nicht-metrische Suprasegmentierungen .....	121
3.6	Distributionelle Rechtfertigung der nicht-metrisch definierten Klassen.....	122
3.6.1	Das Sonett als ganzes.....	122
3.6.2	Besonderheiten der Quartette und Terzette.....	122
<b>4</b>	<b>Musset: Chanson.....</b>	<b>124</b>
4.1	Kontext.....	125
4.2	Metrische Segmentklassen .....	125
4.3	Wortlautklassen.....	126
4.4	Klassifikation der Vierzeiler anhand ihres Verhältnisses zu den..... Wortlautklassen.....	127
4.5	Inhaltlich definierte Segmentklassen .....	128
4.6	Synthetische Segmentreihen .....	133
4.7	Die Zugehörigkeit der nicht-metrisch definierten Klassen zum Idiolekt .....	133
4.7.1	Wortlautklassen .....	133
4.7.2	Die Vierzeilerklassen F bis K .....	134
4.7.3	Die Vierzeilerklassen L bis P.....	134
4.7.4	Die Klassen Q bis S .....	134
4.8	Gesamteinschätzung.....	135
<b>5</b>	<b>Verlaine: Promenade sentimentale .....</b>	<b>136</b>
5.1	Kontext.....	137
5.2	Metrische Segmentklassen .....	137
5.3	Nicht-metrische Segmentklassen .....	139
5.3.1	Die Dreigliederung des Gedichtes .....	139
5.3.1.1	KKK {M,N} .....	139
5.3.1.2	KKK {O,P}.....	139
5.3.2	SR 10: Zustand und Zustandsabbruch .....	140

5.3.3	Refrainklassen (SR 6 bis 8) .....	141
5.3.4	Anmutungsklassen (SR 5) .....	142
5.4	Gegenüberstellungen.....	145
5.4.1	Gegenüberstellungen innerhalb des N-Segments .....	145
5.4.2	Gegenüberstellung der M-Segmente.....	146
5.5	Verhältnis zwischen den Distributionen der metrischen und der nicht-metrischen Segmentklassen .....	147
5.6	Gesamteinschätzung.....	148
<b>6</b>	<b>Hérédia: La Trebbia</b> .....	<b>150</b>
6.1	Kontext.....	151
6.2	Sacherklärungen.....	151
6.3	Überblick.....	152
6.4	Metrische Segmentklassen.....	153
6.5	Nicht-metrisch definierte Segmentklassen.....	156
6.5.1	Rom und Karthago.....	156
6.5.2	Truppe und Feldherr .....	157
6.5.3	Mehrsätzliche und einsätzliche Strophen .....	158
6.5.4	Tempusoppositionen.....	158
6.5.5	Regelmäßigkeit der Klassendistributionen in SR 3.....	160
6.6	Strophenverknüpfung.....	161
6.7	Die Klasse P der vorausdeutenden Segmente .....	161
6.8	Intertextualität: Livius und Hérédia .....	163
<b>7</b>	<b>Moréas: Ne dites pas</b> .....	<b>165</b>
7.1	Kontext.....	165
7.2	Metrische Segmentklassen .....	166
7.3	Nicht-metrisch definierte Segmentklassen.....	166
7.4	Subklassifikationen .....	168
7.5	Suprasegmentierung der synthetischen Segmentreihe 4 .....	170
7.6	Verhältnis zwischen metrischer und nicht-metrischer Segmentierung .....	170
7.7	Textstruktur .....	170
7.7.1	Makrostruktur .....	171
7.7.2	Mikrostrukturen .....	171
<b>8</b>	<b>Apollinaire: Le Pont Mirabeau</b> .....	<b>174</b>
8.1	Anmerkungen zur Übersetzung.....	175
8.2	Kontext.....	176
8.3	Metrische Segmentklassen .....	176
8.4	Nicht-metrische Segmentklassen .....	179
8.4.1	Refrains.....	179

8.4.2	Semantisch definierte Segmentklassen.....	179
8.4.2.1	Kontextgemeinschaften .....	179
8.4.2.2	„Erweiterte Einsetzungsgemeinschaft“ .....	182
8.4.2.3	Satelliten der erweiterten Einsetzungsgemeinschaft.....	182
8.4.2.4	Gegensätze.....	183
8.4.2.5	Das gedichteigene semantische Paradigma .....	184
8.5	Interpretation.....	187
8.6	Intertextualität .....	188
9	<b>Prévert: Familiale</b> .....	191
9.1	Kontext.....	192
9.2	Metrische Segmentierung.....	192
9.3	Segmentklassen des Idiolekts.....	193
9.3.1	Das Verfahren der Klassenbildung .....	193
9.3.2	Einsetzungsklassen .....	195
9.3.3	Kontextklassen.....	196
9.3.4	Durchschnittsklassen aus Einsetzungs- und Kontextklassen.....	197
9.3.5	Einsetzungsgemeinschaften (EG).....	198
9.4	Rückblick .....	200
	LITERATUR.....	201